

# L'Informateur

Le bulletin officiel de l'Association les Voitures Anciennes de l'Outaouais  
C.P. 84055, Gatineau (Québec) J8P 7R8

5 ième édition, no 6

Novembre et décembre 1999

## L'AVAO À L'OMBRE DE L'AN 2000...

Ne manquez pas à l'intérieur: Rapport du président et nouveau C.A. pour 2000.



5ième anniversaire

A  
V  
A  
O

RAPPELEZ-VOUS

«*Votre participation est notre motivation*»

Conrad Larose, président

# Dans ce numéro...

<b>Le mot du président.....</b>	<b>3</b>
<b>Rapport du président 1999 .....</b>	<b>4</b>
<b>Le babillard .....</b>	<b>6</b>
<b>Liste de prix des vêtements du 5e anniversaire de l'AVAO.....</b>	<b>7</b>
<b>Le coin du membre.....</b>	<b>10</b>
<b>L'AVAO se souvient.....</b>	<b>12</b>
<b>Rétroviseur .....</b>	<b>14</b>
<b>Histoire de Chrysler .....</b>	<b>15</b>
<b>Lettre de la Fondation du Centre hospitalier de Papineau .....</b>	<b>18</b>
<b>Activités .....</b>	<b>19</b>
<b>Anniversaires .....</b>	<b>21</b>
<b>Petites annonces .....</b>	<b>22</b>

**Bonne lecture!**

## OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Outaouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressées aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Référence: Article 2 des règlements généraux de l'A.V.A.O.

**TRÈS IMPORTANT**

## VOTRE NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2000

<b>Conrad Larose, président.....</b>	<b>663-3241</b>
<b>Gervais Leclerc, vice-président.....</b>	<b>663-8518</b>
<b>Sébastien Labelle, trésorier.....</b>	<b>561-6784</b>
<b>Nycol Lefebvre, secrétaire/journal.....</b>	<b>561-6784</b>
<b>Richard St-Laurent, directeur.....</b>	<b>595-9188</b>
<b>Robert Vienneau, directeur.....</b>	<b>243-3326</b>

## *Derrière les coulisses...*

Édition, rédaction et mise en page

**Tom Vigeant**, propriétaire  
**Les publications Eureka**

*Services de rédaction, correction et  
publication assistée par ordinateur*

tél.(819) 776-4542 téléc.(819) 776-6866

Courriel: [eurekapub@iquebec.com](mailto:eurekapub@iquebec.com)

Internet: <http://eurekapub.iquebec.com>

Recherche

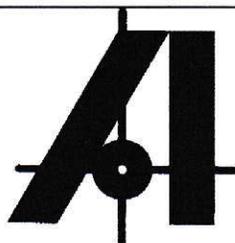
**Nycol Lefebvre**

Distribution

**Service postal**

Photocopie

**Bureau en gros**



**CENTRE D'ALIGNEMENT  
ANGERS ENR.**

- *Alignement*
- *Balancement*
- *Réparation  
de direction*

**Pierre Monette**  
*propriétaire*

**(819) 986-6308**

*1079 Chemin Montréal Ouest  
Masson-Angers (Qc) J8M 1P1*

## **Le mot du président**

*Faisons connaître et grandir notre AVAO...*

Bonjour chers amies et amis de l'AVAO,

Le 29 octobre dernier avait lieu l'assemblée générale qui a servi à dresser le bilan des activités de la dernière année et de choisir les personnes qui vont vous représenter durant l'année 2000.

Un gros merci à ceux et celles qui ont pu y assister et surtout merci de vous être exprimés sur les sujets qui vous tiennent à coeur.

Merci à ceux et celles qui, pendant la dernière année, ont travaillé à mes cotés au conseil d'administration et pour qui le terme est terminé.

Merci et bienvenue à ceux qui les ont remplacés. Nous allons tous faire notre possible pour bien travailler ensemble afin de réussir une autre année qui commence.

Un merci très spécial à Michel Légère, qui comme lors des années passées, a donné son temps bénévolement à titre de président d'élections. On dit souvent qu'il n'y a personne d'irremplaçable mais je crois que dans notre cas, nous ne saurions où commencer sans ses précieux conseils. Merci Michel pour ton dévouement et surtout pour y croire.

Enfin je vous remercie beaucoup de la confiance que vous m'avez portée et je vais m'efforcer de ne pas vous décevoir.

L'objectif que je vise personnellement pour cette année 2000 est d'avoir plus de 200 membres faisant partie de l'AVAO. Pour ce faire, il faut qu'ensemble nous pensions «recrutement».

Que diriez vous de cette devise pour l'an 2000: «Travaillons ensemble à faire connaître et à faire grandir l'Association Les Voitures Anciennes de l'Outaouais».

Bien à vous,

**Conrad Larose**  
*Président*

## VOICI LE RAPPORT DU PRÉSIDENT DÉPOSÉ LORS DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE:

Chers membres,

J'aimerais vous souhaiter la bienvenue et je veux dire un gros merci à toutes et à tous ici ce soir. Merci pour votre présence à cette assemblée générale et surtout merci pour votre participation et votre appui aux activités de cette année.

Je crois que nous pourrions aussi nous souhaiter BONNE FÊTE, à l'occasion de notre 5ème anniversaire de fondation. BONNE FETE À DANIEL ARVISAIS.....

J'aimerais vous énumérer quelques unes des réalisations du Conseil d'administration pour l'année 1999:

- Nous avons assuré la continuité pour la publication de notre journal L'Informateur;
- Nous avons pris une assurance responsabilité au nom de l'Association, suite à une suggestion d'un de nos membres lors de l'assemblée générale de l'an dernier;
- Notre présence a été remarquée aux endroits suivants:
  - Les Promenades de l'Outaouais;
  - Le Village Place Cartier;
  - Le Festival des Montgolfières;
  - Pour une première fois, au Château Montebello et à Chénéville en fête;
  - Au parc Moussette où notre pic nic annuel fut un franc succès;
  - Lors du mariage de Sylvie, la fille de Michel Légère;
  - Lors de notre tournée des couleurs, où nous avons eu l'occasion de visiter un verger et un vignoble;
  - Nous avons aussi reçu la visite du Club des Belles autos d'hier de Québec et des membres de Hawkesbury. Nous avons aussi été reçu par ces derniers;
  - La journée des trophées a aussi battu un record de participation et nous avons eu la collaboration de l'A.M.R.O. et de Crocodeli;
  - Un Vin et Fromages lors de notre 5ème anniversaire de fondation fut bien apprécié par les membres;
  - Afin de souligner cet anniversaire tous les membres ont reçu une plume gravée au nom de l'Association.
  - Les membres ont répondu à un sondage pour la possibilité de l'acquisition d'un local et la majorité des réponses sont positives et on veut en savoir plus long sur le projet;
  - Et enfin la levée de fonds par le tirage de la Cadillac, la réalisation d'un grand rêve sans avoir une grosse responsabilité pour le club.
  - Ceci sans compter les activités hebdomadaires et occasionnelles;

Parmi les grandes lignes à retenir:

- Notre organisation compte maintenant 162 membres actifs dont 54 nouvelles inscriptions;
- Nous avons eu à quelques reprises plus de 100 voitures antiques lors de nos rencontres du mercredi.
- Le sondage pour l'achat d'un local;
- Le tirage de la Cadillac.

## RAPPORT DU PRÉSIDENT DÉPOSÉ LORS DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE (suite de la page 4):

Je voudrais terminer en disant un très gros merci à nos bénévoles:

Le conseil d'administration, le vice président, les directeurs, la secrétaire et la trésorière, le comité d'évaluation, la photographe, la disco avec les DJ Labelle et Labelle, Jean-Guy Gagnon et la présence de son kiosque DryWash, Gilles Boudreault pour son implication dans l'activité au Domaine Mackenzie King, Yves Chartrand pour l'organisation de la journée à l'Encan Larose, Monique Faubert et Michel Backs qui ont distribué les coupons à l'entrée, les personnes qui ont aidé à monter et démonter les câbles pour le stationnement, tous ceux et celles qui ont mis la main à la pâte pour une activité ou une autre.

Un merci spécial à chacun et chacune de vous de m'avoir aidé à accomplir mon travail qui, je dois l'avouer, a été très difficile à certains moments.

J'ai fait un petit calcul et tout cela représente beaucoup d'heures de bénévolat et si on mettait un coût moyen de 10\$ de l'heure, cela représenterait un très gros montant. Mais n'oublions pas que la valeur et la crédibilité d'une association comme la nôtre est égale à celle des hommes et des femmes qui y travaillent et qui en font partie.

Ensemble disons nous MERCI pour ce que nous sommes.

Merci de votre attention et je crois que l'on peut tous s'applaudir.

\* \* \*

### Assurances



**Tarification très avantageuse**  
Tél.: 1-800-363-5166  
(partout au Québec)

### Les Avantages du Silver Wheel Plan™

Conçu spécialement pour répondre aux besoins des propriétaires de **VOITURES ANTIQUES, CLASSIQUES** et à **VALEURS SPÉCIALES**.

- Conçu pour deux catégories de voitures:
  - a) Antiques et Classiques (25 ans et plus)
  - b) à valeurs spéciales (15 à 24 ans);
- L'assurance est émise selon une valeur agréée (évaluation requise);
- Limite territoriale: Canada et États-Unis;

- \* Boni pour non sinistre: 5% par année, 15% maximum;
- \* Protection automatique sur nouvelle acquisition ou sur voiture de remplacement limitée à 25 000 \$ (*Silver Wheel doit en être avisé dans un délai de 30 jours*);
- Service de réclamations professionnel et efficace;
- \* Conçu pour des voitures non utilisées comme véhicule principal ou comme moyen de transport régulier.

\* Exclusifs aux assurés de Silver Wheel Plan



Voici la liste des heureux gagnants des tirages 50/50 et des divers autres prix distribués lors de nos rencontres depuis la dernière parution de *L'Informateur*:

### 15 septembre:

- Tirage 50/50: Armand Blanchette (88\$)
- Casquette AVAO: Mario Roy
- Remorquage Tintin: Normand Desjardins
- Lave Auto Deluxe: Nycol Lefebvre  
(certificat-cadeau pour un lavage intérieur/extérieur)

*Malheureusement, la température ne fut pas de notre côté pour le reste du mois. Merci à tous nos commanditaires et à tous ceux et celles qui étaient présents semaine après semaine. À l'an prochain!*



*Un merci très spécial à Monique Faubert et Michel Backs qui ont accueilli les membres tous les mercredis et qui ont distribué les coupons de tirage aux gens qui arrivaient avec leur voiture ancienne. Ajoutons que leur aide fut précieuse pour Nycol, autant pour la distribution des coupons que pour l'étiquetage des enveloppes destinées à l'envoi du journal.*

### **VEUILLEZ NOTER S.V.P.**

On demande à tous les chroniqueurs du journal de remettre leurs articles et autres infos à Nycol **au plus tard le 14 jan.**

Tout article remis après cette date paraîtra dans le numéro suivant.

Merci de votre compréhension.

Le comité d'évaluation est au service des membres et des non-membres pour effectuer l'évaluation de voitures. Pour plus d'infos, contactez l'une des quatre personnes listées ci-contre.



### *Les Voitures Anciennes de l'Outaouais*

#### *Evaluateurs*

<i>Dan Arvisais</i>	663-1705
<i>Jim Labelle</i>	561-6784
<i>Conrad Labrosse</i>	568-3891
<i>Pierre Daviau</i>	568-8672

L'assemblée générale a eu lieu le 29 octobre dernier (au lieu du 24). Une cinquantaine de personnes ont assisté à la récapitulation de l'année qui se termine.

Un **nouveau conseil d'administration** y a aussi été élu. Voici votre C.A. pour l'an 2000:

- Président: **Conrad Larose**  
Vice-président: **Gervais Leclerc**  
Secrétaire: **Nycol Lefebvre**  
(elle s'occupera aussi des affaires reliées au journal)  
Trésorier: **Sébastien Labelle**  
Directeur: **Richard St-Laurent**  
Directeur: **Robert Vienneau**

Le comité d'évaluation, quant à lui, reste inchangé:

- Daniel Arvisais**  
**Pierre Daviau**  
**Jim Labelle**  
**Conrad Labrosse**

## **LAVE AUTO DELUXE**



- Lavage à la main •
- Shampoing intérieur • Cirage •
- Polissage spécial • Vitres teintées •
- Remplacement de pare-brise • Antirouille •

10, rue Sherbrooke  
Hull (Québec)

Sylvain et Denis  
Tél.: (819) 776-4858

**ASSOCIATION LES VOITURES ANCIENNES DE L'OUTAOUAIS**  
**VÊTEMENTS 5<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE**

ARTICLE	MEMBRE		NON MEMBRE	
	S - XL	XXL	S - XL	XXL
<b>POLOS</b>				
▶ BLANC Imprimerie (avant)	25,00\$	32,00\$	28,00\$	35,00\$
▶ BLANC Imprimerie (avant/arrière)	27,00\$	N/A	30,00\$	35,00\$
▶ NOIR Imprimerie (avant)				
<b>T-SHIRT</b>				
▶ ADULTE - BLANC Imprimerie (avant/arrière)	15,00\$	17,00\$	17,00\$	19,00\$
▶ ADULTE - GRIS Imprimerie (avant/arrière)	16,00\$	N/A	18,00\$	N/A
▶ ADULTE - NOIR Imprimerie (avant/arrière)	18,00\$	20,00\$	20,00\$	22,00\$
▶ ENFANT (2-4) - NOIR Imprimerie (avant/arrière)	15,00\$		17,00\$	
▶ ENFANT (2-4),(6-8) - BLANC Imp. (avant/arrière)	13,00\$		15,00\$	
▶ ENFANT (10-12) - NOIR Imprimerie (avant)	13,00\$		15,00\$	
▶ BÉBÉ (6,9,12&18 mois) - BLANC Imprim. (avant)	9,00\$		10,00\$	
<b>V-NECK</b>				
▶ BLANC Imprimerie (avant)	16,00\$	18,00\$	18,00\$	20,00\$
▶ NOIR Imprimerie (avant)	18,00\$	21,00\$	20,00\$	23,00\$
<b>VESTE</b>				
▶ BLANC Imprimerie (avant) (SM-M) et (L-XL)	26,00\$		29,00\$	
▶ NOIR Imprimerie (avant) (SM-M) et (L-XL)	28,00\$		31,00\$	
<b>CASQUETTE</b>				
▶ ADULTE/ENFANT	18,00\$		20,00\$	
<b>CAMISOLE</b>				
▶ BLANC Imprimerie (avant)	13,00\$		15,00\$	
▶ NOIR Imprimerie (avant)	14,00\$		16,00\$	

*Dites leur que vous l'avez vu dans L'Informateur!*

## **AUTOPARTS *EXTRA***

1221 Boul. St. Joseph, Hull, Qc J8Z 3B9

PIÈCES D'AUTOS  
et peintures & fournitures de débosselage  
Outils et Équipements

Yves Morin  
Représentant des ventes

Bus: (819) 778-7800  
Fax: (819) 778-0036

**AUTO MAGIC:** Produit esthétique  
pour l'automobile



**BARDAHL:** Additifs & lubrifiants

**MAGIK GUARD:** Antirouille



**ani-tec:** Produits sanitaires

Johane T. Laurin, présidente (819) 568-5994

## **Garage Mario enr.**

Débosselage - Peinture



Prop: Mario Lafrenière

Automobiles • Camions • Dix roues • Bateaux • Remorques

101, chemin Lafrenière  
Val-des-Monts J8N 7J7

671 4669 Fax: 671-5946

CENTRES

# Lapointe

DENTUROLOGIE • DENTISTERIE • IMPLANTOLOGIE

1-800-527-6468

Gaz Bar 663-7256

## **GATINEAU ULTRAMAR**

261, boul. Maloney  
Gatineau  
(Québec) J8P 1C3

Paul Dubé, prop.

TEL.: 663-3241



## **CENTRE SERVICE GATINEAU ENR.**

MÉCANIQUES — REMORQUAGE  
SYSTEME d'ÉCHAPPEMENT

841, BOUL. MALONEY E., GATINEAU, QUÉ.  
PROPS. PAUL LAMPRON — CONRAD LAROSE

## **COIFFURE**



POSE D'ONGLES **663-3436**

157, North Ouest Gatineau, Québec

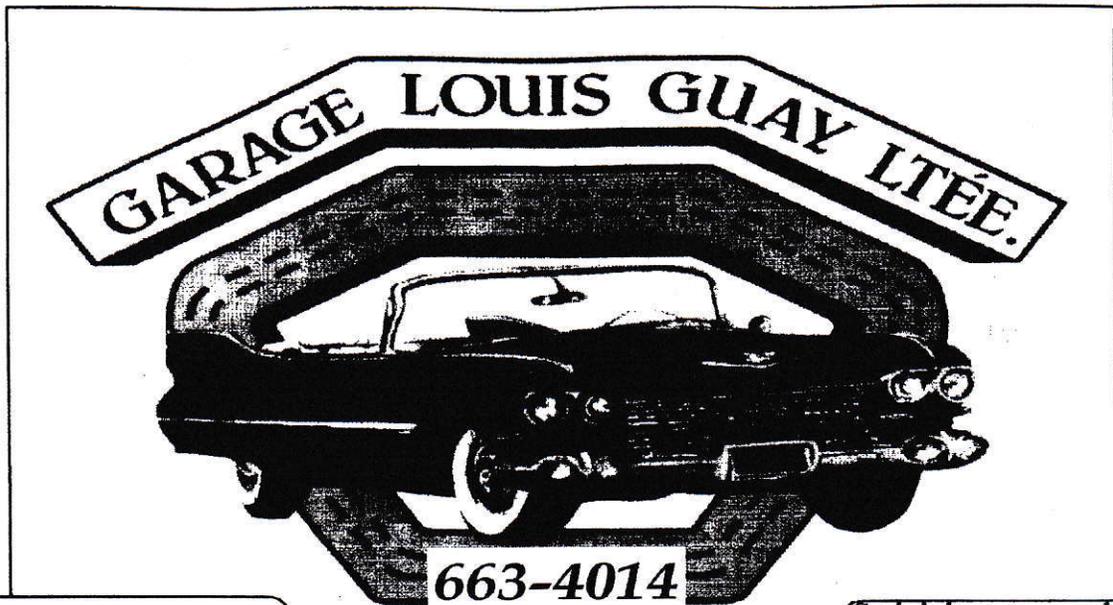
CASSE-CROÛTE

# Maxi FRITE

972, BOUL. MALONEY EST  
GATINEAU (QUÉBEC)

TÉL. : 663-2344

*Merci à tous nos commanditaires!*



Atelier de débosselage  
Pièces d'auto usagées  
Air climatisé  
Alignement  
et autres

380 LABROSSE  
GATINEAU

*A votre service depuis 1944*

Spécial pour membres  
de l'AVAO  
25% de rabais sur  
lavage d'auto intérieur  
et extérieur  
Réduit à 15.00\$

**DuRoy Leblond  
Services d'Automobiles Inc.**

Mécanique générale  
Injection / Air climatisé / Suspension  
Freins / Système d'échappement / Alignement  
Camion moyen et lourd

**Luc Leblond,**  
Propriétaire

**Marc Racine**  
Mécanicien

471, boul. S-René est, Gatineau, Qué. J8P 8A5  
**(819) 643-3938**

**COMMANDITAIRE-TROPHÉE**



**AUTO-ÉLECTRIQUE**

ALTERNATEURS --- DÉMARREURS  
DOMESTIQUES ET IMPORTÉS  
(RÉUSINÉS ET USAGÉS)



SERVICE 24 Hrs (sur appel)  
(REMORQUAGE ET SURVOLTAGE DISPONIBLE)

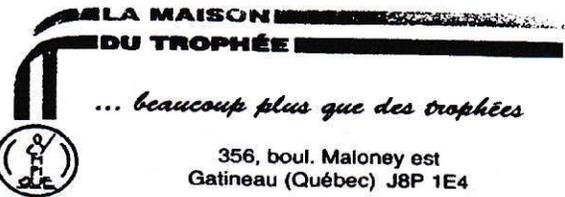
495 BOUL. ST. RENÉ EST GATINEAU (CENTRE FARLEY)  
TEL.: (819) 643-4838 FAX: (819) 643-9221

**COMMANDITAIRE-TROPHÉE**



960, Boul. Maloney O.  
Gatineau, Québec  
J8T 3R6  
Tél.: (819) 243-5000  
Fax: (819) 243-9214

**COMMANDITAIRE-TROPHÉE**



*... beaucoup plus que des trophées*

356, boul. Maloney est  
Gatineau (Québec) J8P 1E4

TEL: (819) 663-7160 FAX: (819) 663-4742

**COMMANDITAIRE-TROPHÉE**

## HUMOUR

Les anglophones sont très forts sur la terminologie du «ware» en informatique (shareware, freeware, software, hardware, etc.).

Comme tous ces termes sont en anglais, quelqu'un de l'Office de la langue française a pensé les traduire en français.

Voici ce que ça donne:

- Abreuware: serveur de réseau  
Assomware: logiciel très difficile à comprendre  
Aurevware: procédure de sortie d'un logiciel  
Baigneware: logiciel de nettoyage du disque rigide  
Boudware: logiciel dédié à la méditation  
Cherware: logiciel qui coûte la peau des fesses  
Dépotware: poubelle de Windows  
Égoutware: logiciel qui filtre les données inutiles  
Embaumware: logiciel dédié à l'archivage de longue durée  
Entonware: logiciel de compression des données  
Isolware: logiciel d'application électorale  
Mirware: logiciel de copie  
Mouchware: logiciel antivirus  
Oratware: logiciel dont il faut prier pour espérer qu'il fonctionne  
Purgatware: logiciel dont il faut s'en confesser après utilisation  
Promouvware: logiciel de démonstration  
Rotisware: salle d'informatique mal climatisée  
Suppositware: logiciel qui fait ch...  
Tirware: logiciel spécialisé dans le rangement des dossiers  
Tupperware: Réunion de directrices de plusieurs entreprises  
Vatferware: logiciel de contrôle d'accès

## Pensée du mois

**Un ami doit être averti d'un défaut  
mais jamais blâmé pour celui-ci.**



## NETtement intéress@nt

*Ceux ayant accès à Internet seront sans doute intéressés par les sites web suivants:*

<http://www3.sympatico.ca/jukebox/>

Site comprenant plusieurs photos et un marché aux puces.  
Vous pouvez y afficher votre voiture.

<http://www.vea.qc.ca>

Site du Club les Voitures européennes d'autrefois.

[http://www.geocities.com/Motorcity/factory/6634/index\\_fr.html](http://www.geocities.com/Motorcity/factory/6634/index_fr.html)

Site d'un amateur comprenant plusieurs photos.

*Photos dans la chronique «L'AVAO se souvient»  
à la page 12 (de haut en bas):*

- ???
- ???
- Restaurant à Granby



**BIENVENUE À TOUS!**

**OUVERT 7 JOURS**

**10%  
DE RABAIS**

*Sur présentation de la carte de membre*



# Chez Buck

• Frites maisons • Hamburger • Hot-Dog • Déjeuner



**Tél.: (819) 281-4444**



1155, Ch. Montréal Ouest, Route 148 - Masson ANGERS

**LIVRAISON GRATUITE**

**Crème glacée dure et molle**

*Nouveaux propriétaires*

**Daniel Lortie &**

**Francine Daoust**

## Le coin du membre

Un jeune homme de 95 ans, du nom de Sam Steinberg de Savannah en Georgie, est considéré comme le plus vieil employé de tous les concessionnaires Ford au monde.

Sam soumetta une demande d'emploi chez un concessionnaire de Savannah en 1917. Le propriétaire, à ce moment, lui souligna qu'il recherchait un employé "permanent". Sam lui assura qu'il recherchait lui aussi un emploi permanent. Il fut embauché sur le coup et commença son travail le lendemain.

Au départ, Sam travaillait dans le bureaux, dans la paperasse et ceci pour deux dollars par jour. Au cours des années, il travailla au "contrôle des dépenses". Il se rappelle du jour où le corps policier de Savannah lui donne 15 chevaux en échange pour quelques modèles "T" flambant neufs. Le concessionnaire ne réussissant pas à vendre les chevaux, il leur construisit un écurie et engagea quelqu'un pour s'en occuper. Sam s'amuse à dire aujourd'hui qu'il en aurait coûté moins cher de donner les autos au corps policier.

Sam attribue son impressionnante longévité à une vie saine et il n'a pas l'intention de prendre sa retraite. Son patron lui a indiqué qu'il pouvait rester aussi longtemps qu'il voudra. Son patron est de 50 ans son cadet!

N'oubliez pas les paroles de notre président:  
«*Votre participation est notre motivation.*»



960, Boul. Maloney O.  
Gatineau, Québec  
J8T 3R6

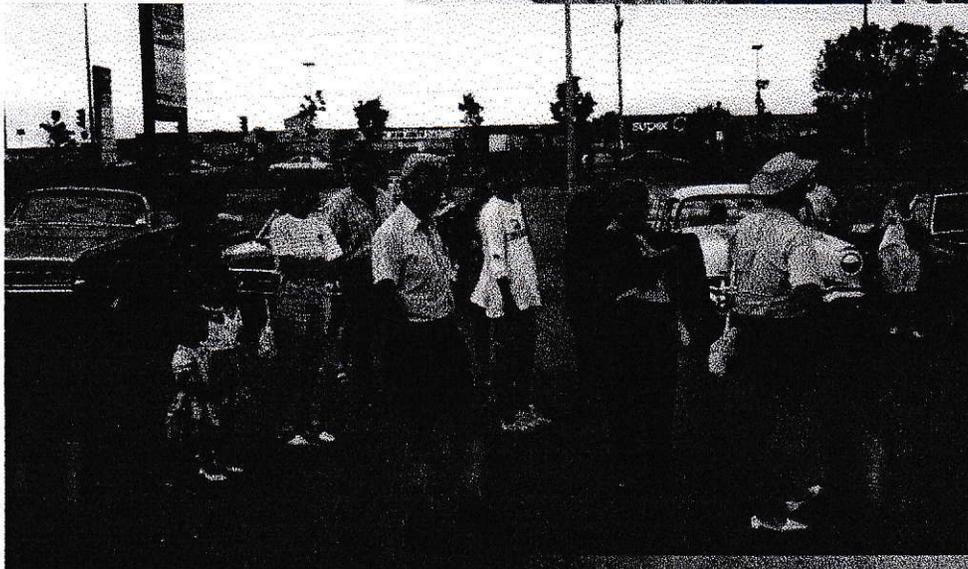
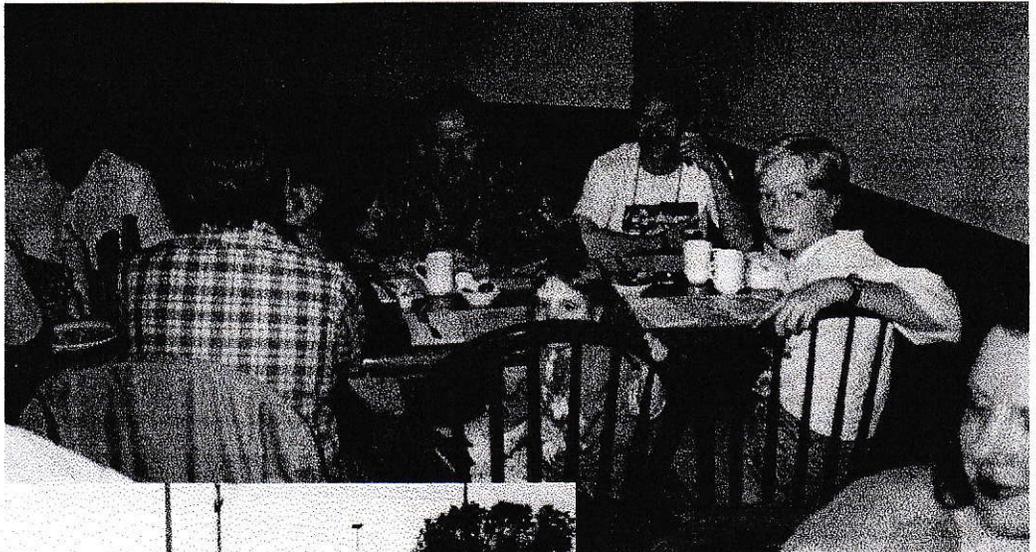
Tél.: (819) 243-5000

Fax: (819) 243-9214

# L'AVAO se souvient...

*Avec Jacques Lepage*

Vous  
reconnaissez-  
vous  
???



Où et  
quand...

... ont été  
prises ces  
photos?

*Les réponses se trouvent à la  
page 10.*



*Dites leur que vous l'avez vu dans L'Informateur!*



*Roger Cayen*

*39 Bellevue Rd  
Casselman, ON  
K0A 1M0  
(613) 764-5551*

Plaqué chrome

Plaqué or

Peinture électrostatique

Polissage

Chrome d'exposition

**Travail garanti**

*Motorcycles, voitures  
anciennes, bateaux  
et plus*

Chrome plating

Gold plating

Powder coating

Buffing & polishing

Triple chrome

**Work guaranteed**

*Motorcycles, antique  
cars, Hot Rods, boats  
and more*



*5ième anniversaire*

## **CAPITAL CITY TIRE**

**Service & Sales • All Brands & Sizes**  
Bandag • Retread

**GILLES MASSON**

**Hull:** 40 Adrien Robert **Ottawa:** 2616 Sheffield Rd.  
**771-9933** **741-1037**  
Fax: 741-4219



24, boul. Mont-Bleu 207, boul. Mont-Bleu  
Hull, QC J8Z 1J1 Hull, QC J8Z 3G3  
(819) 771-3031 (819) 771-3988

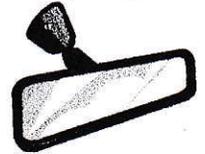
774, Principale, Pont Alonzo  
Gatineau, QC J8U 1J2  
(819) 568-9250

1005, Notre-Dame 922, boul. Maloney E.  
Masson, QC Gatineau, QC

438, St-Joseph 1030, St-Joseph  
Hull, QC J8Y 3Y7 Hull, QC J8Z 1T3  
(819) 771-6450 (819) 777-8588

*Merci à tous nos commanditaires!*

Avec Marcellin Falardeau



## Hemmings Motor News

Il y a peut-être une ou deux personnes sur terre s'intéressant aux voitures anciennes et qui ne connaissent pas le fameux "Hemmings Motor News" (HMN). Cet article est pour eux et leur permettra de mieux connaître ce géant du domaine de la voiture ancienne.

HMN constitue le plus grand "supermarché" au monde pour les voitures "antiques", "anciennes", "classiques", "muscle car", "street rods" et ces voitures appelées "special interest". À chaque mois, on y trouve entre 800 et 900 pages de publicité et d'annonce destinées aux amateurs, collectionneurs et restaurateurs de voitures anciennes. On y retrouve des lettres des abonnés ainsi que la liste la plus complète de toutes les expositions, ventes et encans ayant lieu aux États Unis ou ailleurs dans le monde. On y retrouve même la liste des autos de collection récemment volées!

HMN fut fondé par Ernest Hemmings de Quincy dans l'état de l'Ohio en 1954. La première publication ne comptait que 4 pages mais s'est tout de même vendue à 500 exemplaires à 0,50\$ l'unité. Aujourd'hui, HMN compte quelques 210 000 abonnés qui déboursent 26,95\$ pour un abonnement d'un an. De plus, 50 000 copies sont vendues dans différents kiosques spécialisés (ce ne sont pas tous les détaillants de magazines qui vendent le HMN, plutôt dispendieux à 6,95\$ et occupant trop de place sur les étagères!).

À la fin des années 60, le HMN fut acheté par sa maison d'édition et fut déménagé au Vermont. Au fur et à mesure que l'intérêt grandit pour les voitures anciennes, tout au long des années 70 et 80, le magazine devint de plus en plus volumineux. En 1977, Hemmings lança le "Vintage Auto Almanach", une sorte de "pages jaunes" du monde des voitures anciennes. On y retrouve les coordonnées de plus de 2 900 fournisseurs de pièces, d'équipement de restauration, de restaurateurs, d'évaluateurs, de concessionnaires et de transporteurs de voitures anciennes, surtout des États-Unis mais aussi d'ailleurs. On y liste aussi des clubs automobiles regroupés par modèle et par fabricant ainsi qu'une liste complète de musées. En avril 1989, une section couleur fit son apparition.

Il y a aujourd'hui 120 personnes qui travaillent à produire et distribuer le HMN dans le petit village de Bennington au Vermont. Hemmings opère aussi une petite station-service annexée à leur bureau principal. C'est une station-service d'époque sise au 216 rue Main et on y retrouve quantité de souvenirs, des bouquins et des magazines. On y retrouve un certain nombre de voitures anciennes, surtout des véhicules commerciaux des années 30 à l'effigie de la HMN. Elle vaut vraiment une visite.



Sherwin-Williams Canada Inc.  
11 Place du Commerce, Suite A  
Brossard, Québec  
J4W 2T9  
Bureau: (514) 465-2724  
Fax: (514) 465-0540

Denis Dumoulin  
Représentant des ventes

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

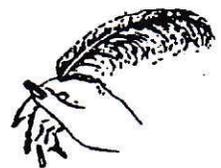
Les Ongles Perfecto

Ongles Sculptés

"Look" manucure française

Suzanne Murray

344 boul. Maloney Est  
Gatineau, Qc. J8P-7A6  
663-0077



cours disponible

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

# Soixante-treize ans de gloire

À la fermeture de la bourse de New York, le 12 novembre 1998, la compagnie fondée 73 ans auparavant par Walter Percival Chrysler cesse d'exister. C'est ainsi que prend fin l'un des épisodes les plus colorés - et souvent les plus mouvementés - de l'histoire de l'automobile en Amérique du Nord et que s'ouvre un nouveau chapitre avec la méga-fusion de Chrysler Corporation et de Daimler-Benz AG (voir p. 49).

L'histoire de la société Chrysler est d'abord et avant tout celle de cet homme remarquable que fut Walter P. Chrysler. Né à Wamego, au Kansas, en 1875, fils d'un conducteur de locomotive aux chemins de fer Union Pacific Railroad, le jeune Walter est fasciné par la mécanique. À 17 ans, alors qu'il est balayeur dans les ateliers de la Union Pacific, Chrysler se promet de devenir mécanicien, et pour s'en faire la preuve, il fabrique de ses propres mains les outils que tout apprenti doit se procurer. À 18 ans, Chrysler construit une locomotive à vapeur miniature qui roule sur des rails placés derrière sa maison familiale.

Dès 1895, Chrysler travaille comme mécanicien qualifié aux chemins de fer Atcheson, Topeka and Santa Fe Railroad au salaire maximal de 27,5 cents l'heure. À l'âge de 33 ans, Chrysler devient surintendant au Chicago Great West Railroad, le plus jeune employé ayant occupé un poste de cette envergure.

Mais la mécanique continue de fasciner Chrysler qui commence à s'intéresser à cette nouvelle forme de locomotion qu'est l'automobile. Pour 5 000 \$, il se procure au Salon de Chicago sa première voiture, une luxueuse Locomobile, non pas pour la conduire... mais pour la démonter et la remonter maintes et maintes fois jusqu'à comprendre à fond sa construction et son fonctionnement.

Deux ans plus tard, Chrysler rentre chez American Locomotive Company et en l'espace d'un an devient directeur de

l'énorme usine de Pittsburgh.

En 1912, Walter P. Chrysler se joint à la naissante industrie automobile américaine, plus précisément à la Buick Motor Car Company à Flint, au Michigan, à titre de directeur d'usine. Fidèle à sa réputation, il devient, cinq ans plus tard président-directeur général de la compagnie. En 1919, outre ses grandes responsabilités chez Buick, il est nommé premier vice-président à la production chez General Motors.

Millionnaire à 45 ans, Chrysler décide de prendre sa retraite... mais pas pour longtemps, puisqu'il accepte une offre de 40 000 \$ par mois pour surveiller la réorganisation du constructeur automobile Willys-Overland. En 1920, alors qu'il s'acquitte encore de son mandat auprès de Willys-Overland, Chrysler se laisse convaincre de venir à la rescousse de Maxwell Motor Car Company, un autre constructeur en difficulté, qui détient aussi 90 % de Chalmers Motor Corp.

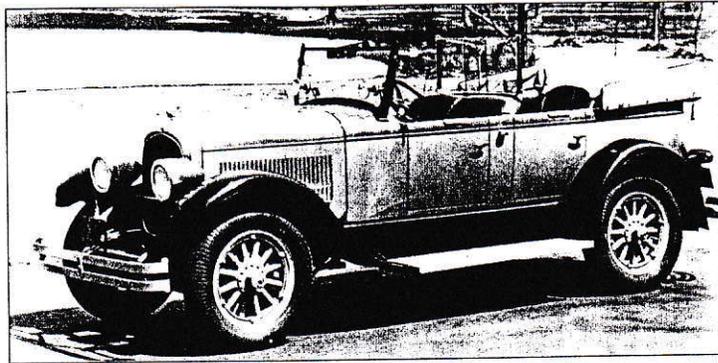
Chrysler s'efforce donc de ressusciter ces entreprises, mais il continue de rêver d'accrocher son nom à une voiture de sa propre fabrication. Pour réaliser le rêve, il recrute trois brillants jeunes ingénieurs auxquels il confie le mandat de concevoir une voiture évoluée sur le plan technologique mais de prix abordable. Fred M. Zeder, Owen Skelton et Carl Breer forment éventuellement le noyau de l'équipe technique de la Chrysler Corporation.

C'est donc à ces «trois mousquetaires» que l'on doit la première voiture américaine stylée mais abordable: la Chrysler Six de 1924. Moteur à haute compression à pistons en aluminium, lubrification sous pression, filtres à air et à huile, amortisseurs, freins hydrauliques aux quatre roues et essieu avant tubulaire distinguent cette voiture de grande série à prix abordable.

La Chrysler Six fait son apparition publique en janvier 1924 non pas au prestigieux Salon de New York comme il avait été

---

Texte de Walter M. McCall



L'Imperial E-80 1926 qui témoigne de l'intention de Chrysler de faire concurrence à Cadillac.

prévu, mais dans le hall de l'Hôtel Commodore, étant donné que l'on avait refusé à Chrysler l'accès au Salon car sa voiture n'était pas encore en production. La nouvelle Chrysler Six est la vedette incontestée du Salon... qui se tient à quelques rues de là. La première année, les concessionnaires Maxwell vendent près de 32 000 Chrysler, un record pour une nouvelle venue.

L'année suivante, la société Maxwell est rebaptisée Chrysler Corporation. Nous sommes le 6 juin 1925. En visionnaire averti, Chrysler entrevoit le potentiel du marché canadien et de celui de l'Empire britannique et fonde à Windsor, sur la rive canadienne de la rivière Détroit, la société Chrysler Corporation of Canada Ltd. Nous sommes 11 jours après le même 6 juin 1925! Chrysler est élu président de Chrysler Corporation, alors qu'un ex-dirigeant de Maxwell-Chalmers, J. D. Mansfield, devient premier président de la filiale canadienne.

Pour succéder à la Maxwell, Chrysler lance en juin 1925 la Model 58 qui attire en quatre jours plus d'un million de visiteurs dans les salles d'exposition des concessionnaires. À l'automne de la même année, les populaires nouvelles Chrysler sont vendues par plus de 4 000 concessionnaires aux États-Unis et au Canada. Dès 1926, Chrysler passe de la 27<sup>e</sup> à 5<sup>e</sup> place sur le marché féroce concurrentiel des États-Unis.

En 1926, Chrysler présente quatre nouveaux modèles: la Series 50 à 4 cylindres, la Series 60 à 6 cylindres et la nouvelle version de la Chrysler Six, surnommée «Finer 70». Vient ensuite la première incursion de la jeune et dynamique société Chrysler dans le monde de la voiture de luxe avec la Chrysler Imperial E-80, la désignation numérique faisant référence à la vitesse de 80 milles à l'heure que pouvait atteindre cette superbe création technique. Un an plus tard, en 1927, Chrysler signe 192 000 immatriculations et se hisse à la 4<sup>e</sup> place de l'industrie.

Mais c'est en 1928 que la Chrysler Corporation marque le plus grand succès de son histoire. Cette année-là, Walter Chrysler



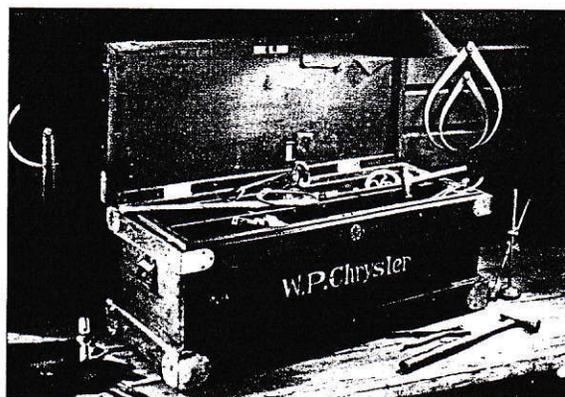
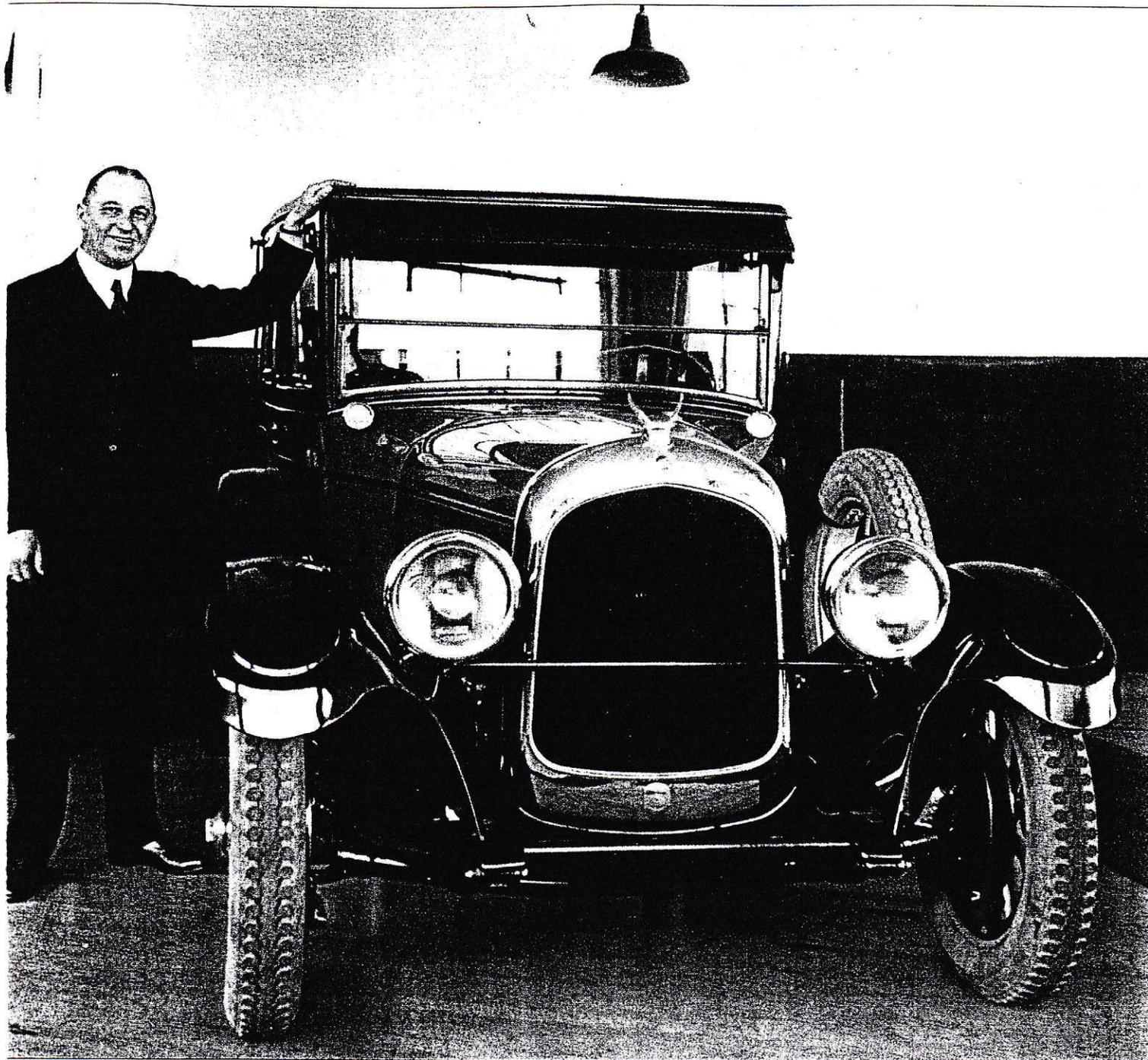
surprend le monde de la finance par l'acquisition de Dodge Brothers, l'un des plus grands et des plus prestigieux constructeurs indépendants. Et comme si ce coup d'éclat ne suffisait pas, c'est toujours en 1928 que Chrysler lance aussi deux nouvelles marques. John et Horace Dodge sont d'importants fournisseurs de Ford, mais tout comme Walter Chrysler, les frères Dodge souhaitent construire une voiture portant leur nom. Lancée en 1914, la société Dodge Brothers

construit des voitures et des camions qui acquièrent rapidement une enviable réputation pour leur fiabilité et leur excellent rapport qualité-prix. Dès 1920, Dodge Brothers occupe la 2<sup>e</sup> place après Ford au chapitre des ventes. Mais à la mort subite de John et de Horace au début des années 1920, leur empire industriel est géré par les banques, et ce, jusqu'au coup de théâtre de Walter Chrysler qui s'empare de Dodge Brothers à la consternation de tous. La souris venait d'avaler l'éléphant.

Avant même l'achat de Dodge, Chrysler prévoit ajouter un modèle bon marché à sa gamme de voitures. C'est ainsi que Chrysler dévoile la nouvelle Plymouth au Madison Square Garden, à New York, et au Salon de Chicago. Pour les Américains, ce nom évoque Plymouth Rock, lieu de l'arrivée des «Pilgrims» venus d'Angleterre et dont l'endurance, la force, l'honnêteté, l'esprit d'entreprise et la détermination sont des valeurs chères. Toujours en 1928, Chrysler présente la DeSoto (nom de l'explorateur espagnol Hernando de Soto), une voiture destinée à occuper le milieu de gamme, entre les 4 cylindres abordables et les grandes voitures.

La gamme Chrysler couvre à présent l'ensemble du marché, depuis la Plymouth de base jusqu'à la luxueuse Imperial. En 1929, la Chrysler Corporation qui n'existe que depuis quatre ans entre dans le club exclusif des «Trois grands» constructeurs américains. Rien ne peut arrêter Walter Chrysler; sauf une crise économique à l'échelle planétaire...

*À suivre.*



Ci-haut: Walter P. Chrysler pose fièrement à côté de sa Chrysler 8 1924 qui se distingue par un 6 cylindres à haute compression avec vilebrequin à 7 paliers et par des freins hydrauliques aux 4 roues.

À gauche: Les outils de Walter Chrysler qu'il fabriqua lorsqu'il était apprenti chez Union Pacific.



**Fondation  
du Centre hospitalier  
de Papineau**

Buckingham, ce 29 septembre 1999

L'AVAO  
C.P. 84055  
Gatineau (Québec)  
J8P 7R8

Att: M. Conrad Larose, Président.

Sujet: Course de canards 1999

---

Monsieur Larose,

Nous sommes heureux de vous annoncer que notre sixième course de canards fut un franc succès.

Pour votre information, la somme recueillie à ce jour est de 109 000\$. Ce montant permettra à votre Centre hospitalier, de faire l'acquisition d'un appareil d'échographie tel qu'énoncé dans l'objectif de l'activité, de continuer à maintenir sa mission d'excellence, et de procurer les meilleurs soins possible aux bénéficiaires.

Par les présentes, je vous demanderais de bien vouloir transmettre aux membres de votre association, nos remerciements pour leur participation bénévole dans la parade. Nous croyons que votre présence aide à faire de cette journée un succès.

Monsieur Larose, nous vous disons **MERCI BEAUCOUP**, et à l'an prochain.

Michel Séguin  
Président du comité organisateur

MS/htc

## La tournée des couleurs

Le 26 septembre dernier avait lieu la tournée des couleurs. Une vingtaine de voitures ont défilé sur la 148 par une belle journée ensoleillée où le mercure a atteint 20°C. Bref, un spectacle digne d'être vu!

Nous avons d'abord été reçus au Verger Richard Legault. Des pommes, on en a ramassées et mangées! Ensuite, le groupe s'est rendu au Vignoble La roche des brises, où il a eu droit à une visite du site et des installations. Le tout fut très instructif. La journée s'est terminée par un souper chez notre commanditaire *Subway*.

Les membres furent bien satisfaits de leur journée. Certains pourraient même devenir des stars de la télé car M. Armand Vienneau Jr., le réalisateur-monteur du *Ce soir en couleurs*, était sur place au départ du restaurant Chez Clauda. Il a saisi des images destinées à être diffusées lors de l'émission du 25 octobre.

Merci aux organisateurs Gervais Leclerc et Claudette.



## PARTY DE NOËL

Le **11 décembre** prochain à 20h aura lieu le party de Noël à la Gatineauthèque, au 107, 1ère avenue à Gatineau. Le coût du billet sera de 15\$ pour les membres actifs et vous serez remboursé à la porte.

Vous pouvez vous procurer vos billets auprès des personnes listées ci-dessous:

Sébastien Labelle (561-6784)

Richard St-Laurent (595-9188)

Robert Vienneau (243-3326)

Notez qu'il y aura toujours un membre qui vendra des billets lors des rencontres du mercredi soir.

**Important:** la date limite pour l'achat des billets est le **3 décembre**. Il n'y aura aucun billet disponible après cette date.

N'oubliez pas les paroles de notre président:  
**«Votre participation est notre motivation.»**

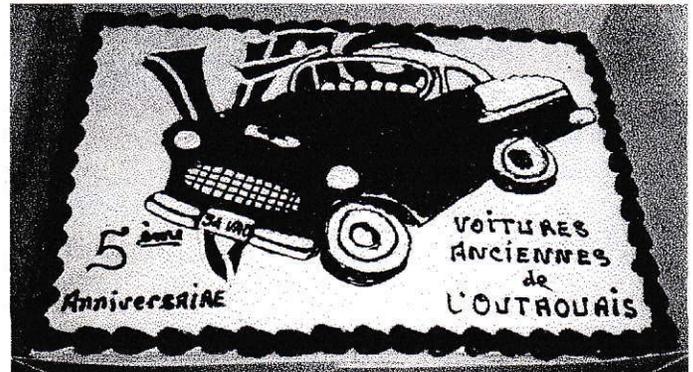
## Vin et fromages du 5e anniversaire

65 personnes ont célébré le 5e anniversaire de notre Association en prenant part à un Vin et fromages qui a vu plusieurs chanceux repartir à la maison avec un prix de présence.

Voici la liste des gagnants:

- Suzanne Carrière: montre  
(gracieuseté d'Auto Parts Extra)  
Pauline Daviau: cadre  
(gracieuseté de Michel Légère)  
Claude Gagné: veste AVAO  
Micheline Gagné: casquette AVAO  
Pauline Daviau: polo AVAO  
Christiane Tassé: sac à souliers pour femme  
(gracieuseté de Gilles Bourguignon)  
Roger Baldwin: sac à souliers pour homme  
(gracieuseté de Gilles Bourguignon)

Merci à nos généreux commanditaires!



www.solitek.com  
246-5126



- ➔ Soutien de réseau
- ➔ Analyse des besoins
- ➔ Installation et intégration
- ➔ Préparatif pour le passage à l'an 2000

**COMMANDITAIRE-TROPHÉE**

Hot-dog  Hamburger

PATATE CHEZ RÉJEAN  
204 St-Joseph, Hull  
Tél.: 778-1228  
Proprio: Réjean Millette

Poutine Pogo Frite

 **Alpine industries**

Nous avons la solution la plus efficace et économique pour combattre:  
Fumée de cigarette  
Odeurs d'animaux  
Poussières  
Allergies  
Humidité

Assainissement de l'environnement  
et purificateurs d'eau à l'ozone

Robert Cormier 669-9381  
Gilles Boudreault 568-2706

 **Chez CLAUDA**  

FRITES HOT DOG HAMBURGER

1220 de Neuville Masson-Angers  
Tél.: (819) 986-5555  
Prop. Marcel Proulx et Linda Peterson

**COMMANDITAIRE-TROPHÉE**

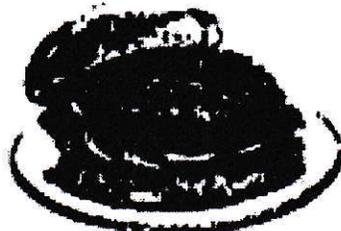
 **ACTION**  
**PERFORMANCE GATINEAU**

*Si vous recherchez de la performance et des accessoires pour vos véhicules, Venez nous voir!*



1 (819) 663-5663  
FAX: (819) 663-8340 801 MALONEY EST, GATINEAU, QUÉ. J8P 1G5

**COMMANDITAIRE-TROPHÉE**

 **Chez CLAUDA**  

FRITES HOT DOG HAMBURGER

*Maintenant licencié  
Spéciaux tous les jours*

**Commanditaire-trophée**

1220 de Neuville, Masson-Angers  
(819) 986-5555

Ouvert jusqu'à minuit du  
jeudi au samedi  
Fermeture à 22h00  
sur semaine

**10% de rabais aux membres de l'AVAO, sur présentation de la carte de membre (aux détenteurs de carte seulement)**



# Joyeux anniversaire

## NOVEMBRE

- Danielle Ménard (1)*
- Mario Pambrun (5)*
- Paul Backs (10)*
- Jean Guèvremont (11)*
- Micheline Racine (12)*
- Diane Dumoulin (14)*
- Alice St-Pierre (19)*
- Marcellin Falardeau (20)*
- Josée Berlinguette (20)*
- André Labbé (22)*
- Sandra Neault (26)*
- Jocelyne Lirette (27)*
- Sandra Guénette (28)*
- Paul Lemieux (28)*

## DÉCEMBRE

- Lyne Labelle (1)*
- Ben Laurin (1)*
- Denis Racine (2)*
- Ronald Kingsbury (3)*
- André Clément (4)*
- Gilles Bourguignon (6)*
- Julie Béland (6)*
- Mario Roy (7)*
- Richard Carroll Jr. (7)*
- Dany Falardeau (8)*
- Paul M. Brossard (9)*
- Paul Roy (10)*
- Denise Duguay (13)*
- Richard Boucher (13)*
- Josée Sauvé (13)*
- Guy Marengère (14)*
- Ann Arvisais (19)*
- Lucie Lagroix (20)*
- Michel Bastien (20)*
- Douglas Hahn (21)*
- Armand Viau (21)*
- Linda Lafrenière (22)*
- Noël Lanthier (23)*
- Carole Fournier (23)*
- Guy Paquette (25)*
- Gilles Masson (25)*
- Jean-Pierre Sicard (25)*
- Carolyne Beauvais (26)*
- Denis Dumoulin (31)*
- Hélène Bourguignon (31)*

N'oubliez pas les paroles de notre président:  
**«Votre participation est notre motivation.»**

**À VENDRE**

MUSTANG '70, 302 p.c., 225 hp.  
Automatique, console, roues mag.  
Peinture neuve, bonne condition.  
5 900\$ négociable  
Appelez M. Louis St-Martin au  
(819) 986-9209

**À VENDRE**

1975 DODGE DART S.E., 318 Stock.  
67000 milles original, automatique,  
4 BFGoodrich neufs, propriétaire  
unique depuis 24 ans.  
Condition impeccable.  
Prix demandé: 10 900\$  
Appelez Gilles au (819) 568-2706



**À VENDRE**

1972 SUPER BEETLE Cabriolet  
Peinture neuve, excellent état.  
Appelez André au (819) 246-2614

**À VENDRE**

1951 FORD F3 3/4 tonne  
239 V8 Flathead (2 carb.), restauration  
du frame à 100%, Midnight Blue avec  
boîte en bois (White Ash). 4" flanc blanc,  
roue 17" sur rim American Rallying.  
21 000\$ investi, évalué à 12 600\$.  
Demande 12 000\$



Appelez  
Richard au  
(819) 770-1739

*Dorénavant, pour faire paraître une  
annonce classée dans L'Informateur,  
vous devez téléphoner à Tom Vigeant, au  
776-4542.*

*Contactez Tom avant le 19 novembre pour  
placer une annonce dans le prochain  
numéro de L'Informateur.*

\*\*\*

*Coût d'une annonce classée dans  
L'Informateur:*

	Membres	Non-membres
Sans photo	<b>GRATUIT</b>	<b>5,00\$</b>
Avec photo	<b>5,00\$</b>	<b>10,00\$</b>

**À VENDRE**

KIT CONTINENTAL en chrome garni de  
cuir pour Cadillac Fleetwood ou autre.  
Acheté aux États-Unis.  
Laisse aller pour 450\$.  
Appelez Mme Annette Charette au  
(819) 246-0862

**COÛT D'UNE ANNONCE PUBLICITAIRE\*  
DANS L'Informateur**

Grandeur carte d'affaire.....50,00\$  
Grandeur 1/4 page.....75,00\$  
Grandeur 1/2 page.....150,00\$  
Grandeur 1 page.....250,00\$

*Les coûts ci-dessus couvrent la parution de  
l'annonce dans six numéros consécutifs de  
L'Informateur.*

\*: Ne pas confondre avec les annonces classées

# **////AUTOPARTS EXTRA**

280B, Ave. Du Golf, Gatineau J8P 8B3 (819) 669-6555

**MAINTENANT OUVERT**

**À GATINEAU**

***BIENVENUE À TOUS!!!***

**APRÈS UN MOIS D'OUVERTURE,  
DÉJÀ DU NOUVEAU!**

**- DÉPARTEMENT DE CARROSSERIE -  
LIGNES DISPONIBLES:**

- . ICI
- . NORTON
- . PÉPIN
- . ETC.

*Association Les Voitures Anciennes de l'Outaouais*

*Fiche d'inscription 2000*

Renouvellement  Nouvelle inscription

Nom: ..... Conjointe: .....

Adresse: ..... App. #: .....

Ville, province: ..... Code postal: .....

Téléphone Maison: ..... Travail (optionel): .....

Informations supplémentaires

Date de naissance du membre (jour/mois): ..... Conjointe: .....

Occupation (optionel): ..... Courriel: .....

Article 5 des règlements

Pour approuver la candidature d'une personne qui désire devenir membre, le Conseil d'administration tient compte des critères suivants;

- la volonté de la personne de poursuivre les objectifs de l'Association;
- l'honnêteté, la loyauté, la prudence et la diligence de la personne;
- l'implication de la personne.

***Le Conseil d'administration peut refuser la candidature de toute personne qui ne rencontre pas ces critères.***

Objectifs de l'Association:

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes dans l'Outaouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes ou les associations intéressés aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés et expositions reliés aux voitures anciennes;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Catégorie:

Voiture 1.

Modèle et année: ..... Classique  Modifiée:

Voiture 2.

Modèle et année: ..... Classique  Modifiée:

⊛ Si un membre possède plus de deux voitures, donner les détails au bas de cette page.

*Certaines activités seront limitées aux voitures inscrites dans la catégorie Classique.*

Conditions d'admissibilité

Toute personne qui devient membre de l'Association Les Voitures Anciennes de l'Outaouais, reconnaît avoir pris connaissance des règlements de l'association, et accepte de s'y soumettre, faute de quoi, elle pourrait se faire destituer par le Conseil d'administration, si elle ne rencontre plus les critères énoncés à l'article 5 des règlements. De plus, le membre accepte les conditions concernant le type de voiture qu'il possède, à savoir s'il fait partie de la catégorie "Classique" ou "Modifiée".

Cotisation:

Le montant de la cotisation est de 25\$ pour le membre seul et de 30\$ pour le membre et sa conjointe si payé avant le 1er mai 2000. Après cette date, le membre devra déboursier 30\$ pour lui seul ou 35\$ pour lui et sa conjointe. Ceci ne s'applique qu'à un renouvellement de carte.

Montant payé: ( ) 25\$ ( ) 30\$ ( ) 35\$

Signature du membre: ..... à .....

le ..... 2000. Référé par: .....

Faire parvenir votre chèque à l'ordre de : "A.V.A.O" à l'adresse suivante:

Association Les Voitures Anciennes de l'Outaouais  
C.P. 84055  
Gatineau, Québec  
J8P 7R8

Modèle et année de la voiture : 3- .....  
4- .....  
5- .....